

12-2-2003

December 2nd 2003

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "December 2nd 2003" (2003). *Hispanic News*. Paper 368.
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/368>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

The Virgin de Guadalupe - Protector of the Americas - on Dec 12

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

Wednesday, December 2, 2003
Volume 17
Number 7

HISPANIC NEWS

The Inland Empire's only Hispanic-owned English language newspaper

San Bernardino ♦ Riverside ♦ Colton ♦ Rialto ♦ Fontana ♦
Ontario ♦ Corona ♦ Bloomington ♦ Rancho Cucamonga ♦ Highland

RIVERSIDE DEPUTY POLICE CHIEF DAVID DOMINGUEZ - DEDICATED PUBLIC ADMINISTRATOR



Captain David Dominguez, newly appointed Riverside Police Department Deputy Chief of Police. Photo by IEHN

Law Enforcement and public safety is strong tradition in the Dominguez family. There was never a question as to the choice of careers for David Dominguez after graduation from Saint Paul High School, Santa Fe Springs

and subsequently earning an Associated of Arts degree from Rio Hondo Community College in 1977.

"My father and two uncles were members of the Los Angeles Police Department for over 25 years and were influential in choosing law enforcement and other public safety careers for myself and two of my brothers, who are Los Angeles Firefighters, Dominguez said. "I followed in my fathers footsteps and have enjoyed being in law enforcement for the past 24 years."

Dominguez became a deputy sheriff with the San Bernardino Sheriff's Department in 1979. During a 15-year career, he worked in corrections, patrol, investigations and training. Rising to the rank of sergeant, he supervised the gang unit, detective bureau and community policing team.

Continue on Page 3

RIVERSIDE'S ZACATECAS RESTAURANT CELEBRATES 40TH ANNIVERSARY



Oscar Medina, right front and Josefina Medina, left, (both deceased) co-founders of the Zacatecas Restaurant, Riverside, in a formal family picture with (back row l-r) Max, Jon, Suzanna and Bill. The family recently celebrated the 40th anniversary of the Zacatecas Restaurant. Photo courtesy of the Medina Family

A boisterous crowd of over a hundred long time friends and elected officials joined the Medina family in celebrating the 40th anniversary of the Zacatecas Restaurant, a famous and well-known landmark in Riverside.

Javier Rosales, City of Riverside community relation's officer, and mas-

ter of ceremonies for the celebration, introduced the Ysmael Villegas VFW Post 184 color guard. The color guard posted the colors for the opening ceremonies. Ysmael Villegas is the soldier from Casa Blanca who was killed in action in the Philippines in World War II and posthumously received the Congressional Medal of Honor for bravery.

City of Riverside Mayor Ron presented a resolution to the Medina siblings, Suzanna Medina Hernandez, William, John, and Max, on behalf of the city, commenting that the Zacatecas Restaurant had historical significance for its long standing in the community as a business. Jess Valenzuela, Congressman Joe Baca's representative and Linda Burke, representing the Riverside Board of Supervisors, additionally presented resolutions.

Zacatecas Restaurant was co-founded by Oscar and Josefina

Continue on Page 4

THE VIRGEN DE GUADALUPE AND OUR WORLD TODAY

By Father Patricio Guillen



"Then she spoke to Juan Diego and let him know her precious will. She told him; be aware and whole, heartedly assured, my son, the most abandoned one, that I am the Ever Virgin, Holy Mary Mother of God of Great Truth, Teotl of him by whom we live, the Creator of persons, the owner of what we are and also, the lord of heaven and earth."

"I very much want and strongly desire that in this place where my peoples' blood they erect my temple. There I shall reveal and give to my people all my love, my compassion, my help and my defense."

These were the thoughts and the profound sentiments that ran through

Juan Diego's conscience as he decided to go see Bishop Juan Zumarrago whom the Pope made the first Mexican Bishop and convince him and hold him responsible for coming to the rescue of his people who had been so brutally and savagely attached, killed by the Spanish soldiers under Hernan Cortez, decimated by their government, their cultural heritage and their entire way of life.

Juan Diego's constant valiant effort to convince Bishop Zumarraga that he was the only person that could save his people-whom Juan Diego considered as The Sacred Temple that needed love, compassion, help and protection.

The more one reads the Guadalupana Narrative and strip it of the romantic folklore and the sugarish coat, the more one can appreciate and comprehend that the heart of the message is a powerful plea for help.

Let us suppose that a woman citizen of Iraq would decide to go to the Vatican and after repeated attempts was finally able to have an audience with Pope John Paul II, and poured her heart out to him, letting him know that as the greatest and most powerful spiritual leader in the world she was holding him responsible for saving her people, who had not only

Continue on Page 3

ACTIVIST PRIEST FATHER MANUEL GUILLEN DIES

The Diocese of Riverside-San Bernardino announced the death of Father Manuel Richard Guillen in the Pavilion Hospice, San Diego, on Monday, December 1, 2003.

Father Guillen was ordained at Immaculate Heart Seminary, San Diego and his first assignment was Our Lady of Guadalupe, San Bernardino. He also served at Christ the King Church, San Bernardino and Our Lady of Guadalupe in Ontario.

Father Guillen was later assigned as Assistant to Bishop Gilbert Chavez in the Diocese of San Diego.

Vigil and Rosary will be on Decem-

ber 8th at 8:00 PM, at Our Lady of Guadalupe on December 8th, at 710 So. Sultana Ave., Ontario. Mass of Resurrection with Bishop Gilbert Chavez as celebrant, on December 9th at the church.

Persons wishing to contribute toward the Father Manuel Guillen Memorial mail to: Manuel Nieto Guillen and Isabel Mirando, 512 East Sunkist Street, Ontario, CA 91761.

Due to publication deadline, the Inland Empire Hispanic News will feature a profile on Father Manuel Guillen in its December 17th publication.

Immigration, Education Issues Top the Agenda

Although troubled by some of its

The League of United Latin American Citizens (LULAC) is the oldest and largest Latino civil rights organization in the United States. LULAC advances the economic condition, educational attainment, political influence, health, and civil rights of Hispanic Americans through community-based programs operating at more than 700 LULAC councils nationwide.

A large group of young people, identified as the Inland Empire Future Leaders 2003, are posed in many rows outdoors. They are all wearing white t-shirts. The group is diverse in age and appearance. The photo is taken from a slightly elevated angle, showing the full group. The background is a light, possibly grassy area. The overall tone of the photo is positive and organized.

The program first started in 1985

Additional information is available from Dr. Tom M. Rivera by calling (909) 880-5044.

1558-D North Waterman
San Bernardino, CA 92404

The IEHCC and the Carousel Mall will be honoring the firefighters at the opening ceremonies at the family stage on December 6th at 10:00 AM.

Limit 2 orders per customer. Price subject to change without notice. Exp 12-31-01

Fontana (909) 427-8960	San Bernardino (909) 885-5598
Highland (909) 864-5381	Redlands (909) 793-3885
New Highland (909) 881-4191	

RIVERSIDE DEPUTY POLICE CHIEF DAVID DOMINGUEZ - DEDICATED PUBLIC ADMINISTRATOR

Continued from Page 1



Deputy Chief of Police David Dominguez, a 24 year police officer, alongside a police squad car. Photo by IEHN

During his tenure in the Sheriff's Department, Dominguez received a B.A. degree in Criminal Justice in 1986 and a Masters degree in Public Administration in 1989, from California State University Fullerton.

In 1994, Dominguez made a career decision and was appointed as Police Lieutenant in the Riverside Police Department. This was the first time an outside lateral appointment was made at the rank of lieutenant.

His first assignment was an Area Commander in Casa Blanca and the surrounding area to continue the implementation of Community Policing. At that time, community based policing involved participation with residents, businesses and developing relationships with the community.

This was a complex phase in Dominguez's career, he said, in terms of becoming acquainted with a new department, new personnel, and familiarizing with the city's culture and environment. "I had to work hard to learn policies, procedures and the direction the Police Department was taking. More importantly, I had to demonstrate knowledge, apply previous police experience to administer my responsibilities and simultaneously earn the respect of the community and the organization."

In the succeeding seven years, Dominguez held an array of administrative positions: Bureau Commander for personnel and training, area commander, executive officer for field operations and bureau commander for investigations.

"This additional experience gave me an opportunity to expand my experience and knowledge in police administration and become aware of the city's changing needs," Dominguez said.

The Riverside Police Department, in the latter part of the last decade, went through a difficult phase as a result of a police incident where officers shot a young female. The shooting resulted in public outcry and some citizen groups accusations of police misconduct and subsequent investigations of the Police Department.

The aftermath of the investigations resulted in a change of administrative

leadership in the Department and a Stipulated Judgement between the City of Riverside and the California State Attorney General. "This gave the City of Riverside and the Police Department an opportunity to make significant positive changes and enhancements in all phases of operational procedures," Dominguez said. "Clearly, the Department is in better shape today as a result of the Stipulated Agreement."

In 2002, Dominguez was promoted to the rank of police captain, assigned to patrol operations. In addition Dominguez was responsible for ensuring implementation of several mandates in Field Operations as outlined in the Stipulated Agreement.

Dominguez was later reassigned to General Investigations and Special Investigations responsible for managing all detectives in the department.

The highlight of Dominguez's law enforcement career came in 2003 when Russ Leach, the Chief of Police, appointed him to Deputy Chief. Dominguez is currently the administrative Deputy Chief, responsible for Internal Affairs, Personnel and Training, Budget Office, Records and administrative oversight of the Office of the Chief of Police.

Dominguez is a past President of the California Peace Officers' Association, a graduate of the John F. Kennedy Center at Harvard University in Executive Development and the Franklin Covey Institute. Dominguez holds a lifetime California Community College Teaching credential.

Dominguez credits his immediate family, his parents and extended family for their guidance and instilling attributes of hard work, high ethics, college education and family unity for success. Dominguez was raised in a family of eight children, all who have received college educations and are working professionals.

He is also very appreciative of the support of his proud family, wife Rosella, children Christina, Jessica and Dominic. "Being part of a tight knit expanded family, there were many times when I missed family reunions, holidays and birthdays due to police work, but this was the career I chose. I paid my dues."

"The Riverside Police Department has made significant changes in organizational culture, accountability to the public and implementing the many changes required by the Stipulated Agreement, which has made the city a safer place to live. Riverside is a premier city, progressing toward greater achievements and I am proud to be a member of an outstanding police department."

THE VIRGEN DE GUADALUPE AND OUR WORLD TODAY By Father Patricio Guillen

Continued from Page 1

killed their brutal leader Saddam Hussein, but had also brutally bombed many defenseless children, women and elderly persons, killing, wounding, crippling and disfiguring them for the rest of their lives.

She sobbed and cried inconsolably as she poured out her plea to the Holy Father-rescue her people. The whole world is witnessing this most tragic event.

The message of Juan Diego and the imaginary Iraqi woman helps us to question how we go about fighting evil including terrorism. We cannot justify using evil means to achieve a good end.

The Spanish soldiers that committed the horrible genocide of the Aztec people justified their action by saying that they were savages and idolators who were moreover not fully human.

Our Congress gave President Bush the green light to attack the people of Iraq by giving many reasons for his pre-emptive action of war even though many American people were strongly opposed. The world at large also demonstrated their disagreement of going to war.

Today, many Americans and people continue to voice their strong opposition to war that has profoundly affected the Iraq people destroying their government, their cultural heritage and their whole way of life.

Juan Diego's role to save his people was not acceptable to some of his people, but many of them had become collaborators of the new regime. They cared little for the population in general.

Today, we need to rise to the occasion and let President Bush, its administration, many Americans and many other peoples who favored and continue to favor a war as the means to bring peace. It is up to the millions

of Juan Diegos to speak to their government and spiritual leaders and hold all of them responsible for this most savage war that has left the Temple. The people of Iraq profoundly wounded. The outcome of the occupation, domination and enslavement of the Latin American peoples by Spain, Great Britain and France is a historical fact that is often ignored and justified-the reason why we are also in the tragic situation in Iraq.

"People who ignore history are bound to repeat the mistakes previously made"

The People of a Democratic government have the serious and important role of listening to the call of Juan Diegos, after all if we are democratic Nations and we have an obligation to listen to the voices of the Juan Diegos in non-democratic nations.

A genuine global peace based on justice will be achieved only, if people are allowed to express themselves in a forum which will lend to a healthy dialogue that will allow a healthy consensus to be reached. Our national democratic governments listen more to the vested interests of transnational corporations than to their civil societies. Ultimately, the religious leaders of the world need to raise their prophetic voice and denounced this kind of barbaric behavior.

When Abraham Lincoln said "and this government of the people by the people and for the people shall not perish from this earth" he was echoing Juan Diego's pleas.

It is the Juan Diegos of today from all the world that should utter as his Goodness will.

"I very much want and strongly desire that in this very place where the blood of my people was poured out that they erect my Temple. In it I will reveal my love, my compassion, my help and my protection."

APTS FOR RENT

San Bernardino, Fontana, Rialto
Gated communities, near schools
and shopping centers.
Lrge 1- & 2-Bdrm Apts & Studios.
Sorry, no section 8.
Equal Housing Oppty
Credit check required

Espacios de una y dos recamaras
y estudios, se mantienen con
puertas de seguridad,
Localizados centralmente
Cerca de centros comerciales
y escuelas

San Bernardino (909) 886-8876
(909) 381-2136 or (909) 886-9228
Rialto (909) 877-0429
Fontana (909) 428-7931
(909) 428-1619

Four-D College

Our goal is your success!

Pharmacy Technician
Computerized Medical Billing/Coding
Medical Assistant
Vocational Nurse (next class starts 1/20/04)
Health Claims Examining/Medical Billing
Certified Nursing Assistant/Home Health Aide
Dental Assistant Program
(class starts 12/17/034)

Call Today 800-600-5422
1020 E. Washington St. Colton
www.4dcollege.com



VITA FOODS

HEALTH FOOD CENTER

1470 E. Highland Ave. Suite #A
San Bernardino, CA 92404

*Vitamins *Supplements
*Herbs & Teas *Bulk Food & Nuts
*Dried Fruit & Flours
*Juices & Juicers *Specialty Groceries

Mon-Sat 9am-630pm

(909)882-4127 office

(909)883-9732 fax

RIVERSIDE'S ZACATECAS RESTAURANT CELEBRATES 40TH ANNIVERSARY

Continued from Page 1



Jess Valenzuela, right, presents a resolution by Congressman Joe Baca to Suzanna Medina Hernandez, representing the Medina family, on the 40th anniversary of the Zacatecas Restaurant. Photo by IEHN



Linda Burke, right, representing the County of Riverside Board of Supervisors, presents a resolution to Suzanna Medina Hernandez on the 40th anniversary of the Zacatecas Restaurant. Photo by IEHN



City of Riverside Mayor Ron Loveridge presents a resolution to Suzanna Medina Hernandez on the 40th anniversary of the Zacatecas Restaurant. Photo by IEHN



Celebrating the 40th anniversary of the Zacatecas Restaurant (l to r, background) William Medina, Bill Medina and Jon Medina. (l to r front) Marica Hernandez, 20 years, Olga Rodela, 35 years (retired), Suzanna Medina Hernandez, Celia Munguia, 20 years, Luz Castro, 20 years, Esther Rocha, 26 years, Martha Munguia, 25 years. Waitresses and cooks received plaques for their services, having worked for the Zacatecas Restaurant for a total of 146 years. Photo by IEHN



The Ysmael Villegas Memorial VFW Post 184 Color Guard posted the colors at the Zacatecas Restaurant. Pictured above (not in order) Commander Eddie Solis, Nick Aparicio, Gene Garcia, Joe Diaz, Dan Macias, Victor Ramirez and Mike Polasky. Photo by IEHN

Medina, originally on the corner of University and Park Avenue in 1963. The new restaurant was relocated to the current location on University and Sedgewick in 1985 and renamed Zacatecas Restaurant.

Mrs. Medina's Mexican recipes became part of the menu and eventually the restaurant became known for its delicious Mexican dishes. Mrs. Medina supervised the operations of the kitchen for many years. She passed away in August, 1996.

Throughout the years, politicians,

government officials, and persons from throughout the region came to the restaurant, becoming one of the most popular eateries in the Riverside area. The restaurant has had a solid array of faithful customers that patronized the restaurant on a daily basis.

Mr. Medina was always the gracious host and greeted every customer by name. He was known for his sincerity, respect, and compassion to many in the community. He passed away in November, 2002. The Medina family was known for their contribu-

tions to many families and organizations in the Eastside.

The Zacatecas Restaurant is the center of community activities, receptions, lunches and dinners for many organizations in the City of Riverside.

Suzanna Medina Hernandez, spokesperson for the family, presented plaques to long time employees: Olga Rodela, 35 years, Luz Castro, 20 years, Martha Munguia, 25 years, Celia Munguia, 20 years, Esther Rocha, 26 years and Marica Hernandez, 20 years. The employee longevity totaled 146 years.

Medina Hernandez, speaking for family members, stated that the Medina family will continue the operation of the Zacatecas Restaurant and acknowledged the support the City of Riverside and residents have given throughout the last 40 years.

NUÑEZ STATEMENT ON ASSEMBLY SPEAKERSHIP

Sacramento – Assemblymember Fabian Nuñez, D-Los Angeles, thanked the Assembly Democratic Caucus for giving him the necessary support to become the next Assembly Speaker.

Both Assemblymembers Jenny Oropeza and Dario Frommer – two other candidates for Speaker – met with Assemblymember Nuñez and pledged their support. With this action it is expected that official confirmation of Nuñez' speakership will be acted upon very shortly.

"I am humbled and honored that my Caucus has placed their trust in me," said Nuñez. "The State is facing difficult times. It is critical that we turn our full attention to working with the Governor to resolve the budget and other issues facing the State. Our caucus is unified in its resolve to restore the people's faith in state government."

Nuñez 36, currently serves as Majority Whip for the Assembly's Democrats. He will be the 66th Speaker of the Assembly.

One of 12 children, he is the son of an immigrant family of day laborers who rose out of poverty and earned a bachelor's degree from Pitzer College in Pomona.

"I recognize that the voters of California are watching us closely," says Nuñez. "I want to be the Speaker who continues to make those dreams come true for every Californian and recognizes that for us to solve the big problems we face, we have to put the needs of people ahead of ideological and partisan concerns."

Before being elected to the Assembly in 2002, Nuñez worked for two years with Los Angeles Unified School District and before that was the political director for the Los Angeles County Federation of Labor.

"I look forward to working with Speaker Wesson so that the transition will be seamless. I appreciate the constant support and guidance he gave me during this campaign," Nuñez added.

CITY OF HOPE SAN BERNARDINO CHAPTER Invites you to PALM SPRINGS FOLLIES

Saturday, December 6,
2003, at 10:00 a.m.

\$60 per person includes
bus, no host lunch &
show, (check payable to
City of Hope). Bus leaves
Arrowhead Lanes parking
lot, Orange Show Road
at 10:00 a.m.

For information and
reservations, call Anita
Whitmore at
(909) 883-7680.

**The 10 year reunion of
Jurupa Valley High
School's graduating
Class of 1994 is coming
soon! To ensure that
all class alumni are
contacted:**

**Call Mary Ochoa at
(909) 393-0351
or e-mail**

jvhs94@yahoo.com.

or website

www.socalqigs.com/jvhs

SINFONIA MEXICANA PRESENTS
The BALLET FOLKLÓRICO DE MÉXICO DE AMALIA
HERNÁNDEZ

Sinfonia Mexicana presents **The Ballet Folklórico de México** with a new holiday show for the entire family, **NAVIDADES: A Christmas Celebration**. This spectacular extravaganza of dance and music celebrates the Rituals and beloved traditions that lie at the heart of a Mexican Christmas. The birth and adoration of Christ and the offerings brought by the Three Wise Men are tenderly evoked in Mexican dances suffused with Arabic, Afro-Caribbean and European influences.

The regionally diverse Posadas, complete with brimming piñatas, song, food, drink, and dance, are featured in authentic detail along with a magical Pastorela that offers a playful portrayal of the eternal struggle between good and evil.

Along with the premiere of several new Christmas dances, the world-renowned **The Ballet Folklórico de México** will perform famous ballets from the Company's formal repertoire including depic-

tions of Pre-Hispanic rituals, dramatic events from Mexico's past as well as spirited dances reflecting Mexico's diverse culture and folklore. The grand finale, a fiesta in Jalisco, completes the dazzling celebration of a traditional Christmas in Mexico.

WHEN: Saturday, December 20th at 7:00 PM

WHERE: California Theatre of Performing Arts, 562 W. 4th Street, San Bernardino

TICKETS: Purchase at Sinfonia Mexicana Office, 468 W. 5th Street (between D & E streets) San Bernardino. Phone (909) 884-3228 or toll free 1-(866) 687-4284. Office hours 9:00 AM to 2:00 PM, Monday thru Friday. Also Saturdays, Dec. 13th and 20th, 10:00 AM. to 4:00 PM.

TICKET PRICES: \$22, \$32, \$37, \$42

BOX OFFICE: Box Office located at the California Theatre of Performing Arts. Open for ticket purchase only on Saturday, December 20th at 5:00 PM.

SBA DISASTER ASSISTANCE TO SOUTHERN CALIFORNIA WILDFIRE VICTIMS TOPS \$50 MILLION

SACRAMENTO, CA—U.S. Small Business Administrator Hector V. Barreto said today that SBA has approved \$53,488,100 in low-interest disaster loans to homeowners, renters, and businesses whose property was damaged by the Southern California wildfires.

"I am pleased to announce that the SBA has been able to help 433 Californians as they work to rebuild their homes and businesses and communities in the devastating aftermath of these terrible fires," Barreto said "By making more than \$50 million in disaster loans, SBA is putting people back in their homes and back to work. We are helping to rebuild together — not just structures, but communities. There is still a long road ahead but today marks a significant milestone, and there can be no doubt we are making real progress."

"SBA's disaster loans are a critical source of economic stimulation in disaster-ravaged communities, helping spur employment and stabilizing tax bases," Barreto said. "SBA helps homeowners and renters, businesses of all sizes and nonprofit organizations fund repairs or rebuilding efforts, and

cover the cost of replacing lost or disaster damaged personal property. These disaster loans cover uninsured or uncompensated losses and do not duplicate benefits of other agencies or organizations."

Small businesses only also may apply for Economic Injury Disaster Loans of up to \$1.5 million if they have been financially impacted by the disaster. Even without any property damages, small businesses may need these working capital loans to help pay their fixed debts, payroll, accounts payable and other bills that can't be paid because of the disaster's impact.

Barreto encouraged all individuals and business owners who suffered damage as a result of the fires to register or Federal and state disaster assistance programs by calling the Federal Emergency Management Agency's toll-free registration number at (800) 621-3362.

For more information on SBA's disaster assistance programs, individuals and business owners may call toll-free (800) 488-5323. Hearing impaired individuals may call (916) 566-7388.

Please join the County of San Bernardino
 and Cal State San Bernardino in...

A Salute
to Firefighters &
Law Enforcement



for Heroism
During the Recent Fires

Invited Special Guests:

Governor
Arnold Schwarzenegger
Congressman Jerry Lewis
Congressman Joe Baca

and other National, State,
 County and Local Leaders

Special invitations are made to all fire, rescue and law enforcement personnel who were involved in fighting the recent fires. We encourage everyone to bring family and friends to join us on this very special day.

Informal reception to follow.

Please RSVP to 909 880-5005 or
 gmolina@csusb.edu
 by Wednesday, December 10.

Sunday, December 14, 2003
2 p.m.
Coussoulis Arena
Cal State San Bernardino



CALIFORNIA STATE UNIVERSITY
SAN BERNARDINO
 Meeting the Challenge

COLLEGE APPLICATION DEADLINES DON'T HAVE TO BE STRESSFUL

As if juggling academics, extracurricular activities, after-school jobs, and family commitments weren't enough, high school seniors face the additional stress of getting their college applications in on time. For many students, the prospect of writing essays, getting recommendations, and filling out forms before January deadlines is overwhelming.

Even applying early decision to just one school can be stressful. Early decision plans require students to commit to attend the school if accepted—so students must be very sure before they apply.

But students might be surprised to know that 3,060 colleges—or 85 percent of all colleges in the U.S.—use an admissions policy that allows them to apply at their own pace.

These colleges use "rolling" admissions, whereby students' applications are reviewed as they come in. According to the College Board, most public universities, many private liberal arts colleges, and almost all community colleges use rolling admissions.

Renee Gernand, senior director of College Planning Services at the College Board, said "Applying to schools with rolling admissions is one way to

relieve some of the stress of the college application process.

"Students typically hear back from schools four to six weeks after they apply. In some cases, students can apply to a school in the fall and receive a decision by December—without the binding obligation that comes with early decision policies."

This flexibility can be crucial for busy students, or for those who need more time to narrow down their list of favorite schools.

Ms. Gernand said, "Most schools with rolling admissions also accept applications into the spring, which can help students who need a little more time to make their decisions."

More information on colleges, and their application requirements and deadlines, can be found in the *College Board College Handbook 2004*.

The *Handbook*, which describes every four-and-two-year college in the U.S., helps students understand their options as they plan for college.

It includes information on early decision policies at hundreds of schools, as well as an index of schools that accept applications year round.

The *Handbook* can be found in bookstores everywhere, or purchased online at www.collegeboard.com.

CASA BLANCA FAMILY LEARNING CENTER & THE HISPANIC BOOKCASE

Presents **VICTOR MANUEL VILLALPANDO**
for a book signing of his fictional novel
ANA ROSA

The riveting story centers around Ana Rosa, who is raped, impregnated, and jilted by her high school sweetheart. She does not abort the child because of her convictions, so the birth is concealed to save the family honor. She begrudgingly gives up her illegitimate son to her childless aunt and uncle to raise as their own, but continues to lavish her love on him while receiving only the kindest of affection which the unsuspecting boy can give a woman whom he simply knows as his cousin. Ana Rosa, nonetheless, vows to always provide for him regardless of the sacrifice. Her vow becomes a cross to bear when her aunt and uncle are disabled by ill health, and she struggles against seemingly insurmountable odds to fulfill her pledge. Ironically, her son grows up to become

the attorney who fatefully convicts a man of murder whom only she, her aunt, and her uncle know he is the boy's father.

Where: Casa Blanca Family Learning Center, 2985 Madison Street, Riverside, CA

When: Saturday, Dec. 6 2003 -
Time: 2:00 P.M.

The author, Villalpando was born in Colorado, raised in Casa Blanca, and attended Casa Blanca Elementary School. He was the first Chicano Student Body President of Chemawa Junior High in 1949 and the first Chicano ASB President of Riverside Polytechnic High School in 1952. He served in the United States Marine Corps, and later he earned his Doctorate at the United States International University in San Diego, CA.

REPRESENTATIVE BACA TO OPEN SATELLITE OFFICE IN FONTANA

Constituents who reside on the west end of the district are encouraged to utilize the convenience of the new location

SAN BERNARDINO, CA – U.S. Representative Joe Baca will offer office hours in Fontana on Wednesdays from 8:30am – 4:00pm beginning November 26, 2003. The new satellite office is located inside the Fontana Chamber of Commerce located at 8435 Sierra Avenue, Fontana, California, 92335. Constituents can call to make an appointment to meet with Congressman Baca's Representative by contacting his district office in San Bernardino at (909) 885-222 or by calling the Fontana Chamber of Commerce at (909) 822-4433. Ms. Deanna Gomez, Congressional Assistant to Congressman Baca will be the

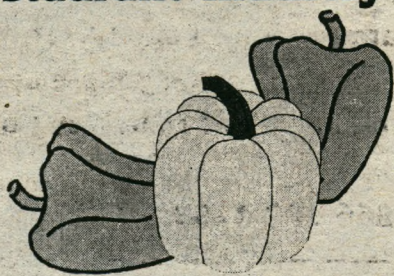
primary contact for residents of Fontana and the surrounding communities who require constituent services.

Congressman Baca said, "I am grateful to the Fontana Chamber of Commerce and the elected members of the City of Fontana for their hospitality. We share a common concern for meeting the needs of the people of Fontana and we have committed to working together to improve the quality of life in the Inland Empire."

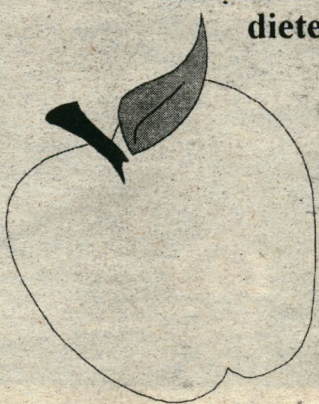
For more information contact Congressman Baca's district office at (909) 885-2222.

Enroll Now for A Career in Dietetics, Food, and the Restaurant Industry

Spring Semester
Begins
January 12, 2004



SAN BERNARDINO VALLEY COLLEGE
Family and Consumer Science Department
dietetic program

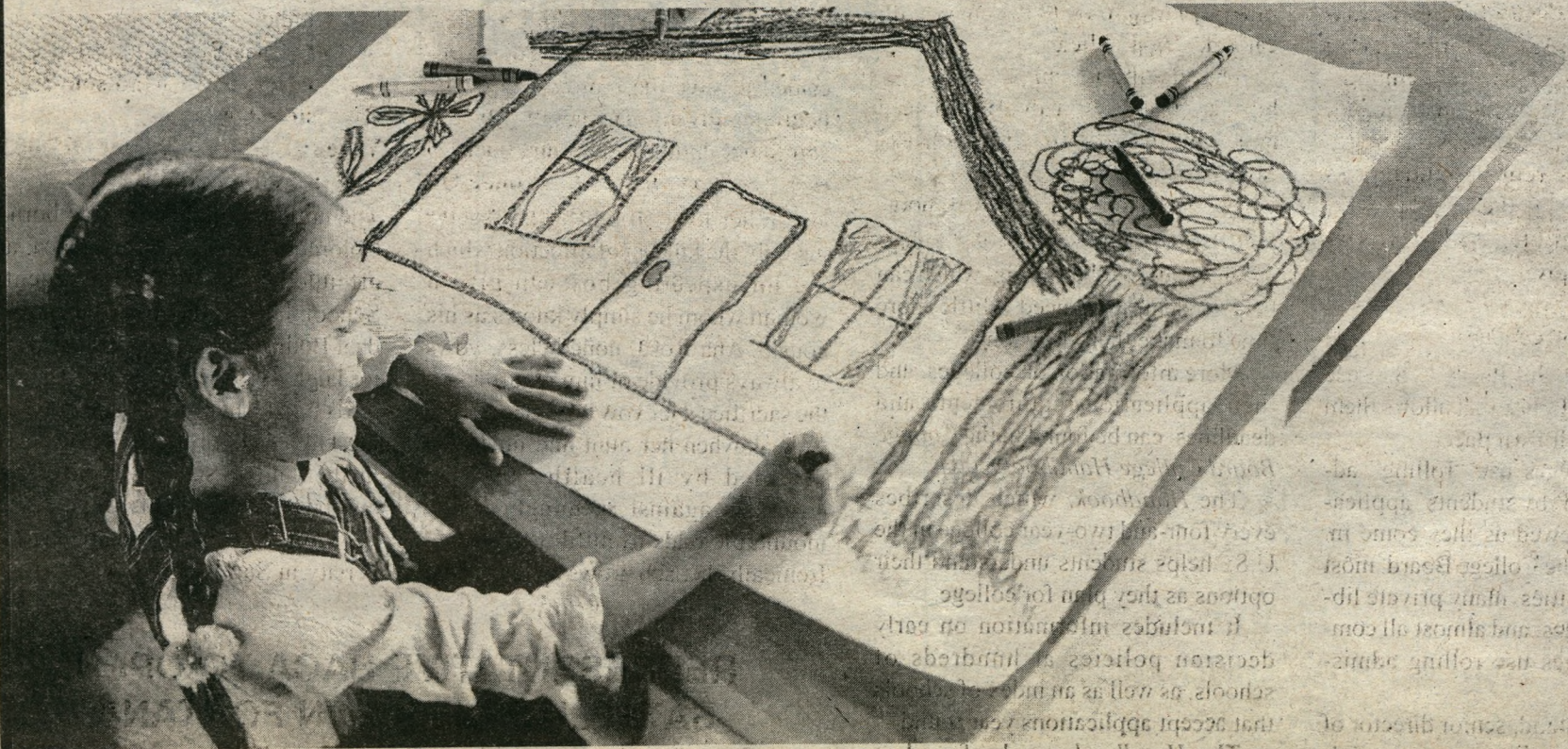


Call 909-384-4400 or
Register Online at
www.valleycollege.net

DOWNTOWN RIVERSIDE ART WALK

On Thursday, December 11, 2003 from 5-9 p.m., the Downtown Riverside Art Walk will present over fourteen participating arts sites—museums, galleries, and studios—open free to the public. These participating locations will present an eclectic mix of visual art mediums and styles, in addition to special performances, tours, art-making demonstrations, holiday music, and the Festival of lights at the downtown mall.

Attendees may begin their walk at any of the participating sites—or get started at one of the two coordinating sites: The Riverside Art Museum (3425 Mission Inn Ave.) or the Riverside Community Arts Association (3870 Lemon St.). Some of the other participating sites are: UCR California Museum of Photography, Riverside Municipal Museum, Mission Inn Museum, and The Riverside Public Library, Division 9 Gallery, People's Gallery, Shades of Art Gallery, Back to the Grind, and Exposures Photo Gallery. For more information on this event and the evening's schedule of special tours and performances, please contact the Riverside Art Museum at (909) 684-7111.

WELLS
FARGOHOME
MORTGAGE

Su sueño. Nuestra promesa.

En Wells Fargo Home Mortgage sabemos muy bien que un hogar propio significa seguridad para usted, sus hijos e incluso sus nietos. Por eso, hemos diseñado los productos y servicios adecuados para ayudarle a comprar el hogar de sus sueños con seguridad y confianza. Además de ofrecerle términos y opciones flexibles, podrá contar con el consejo profesional de nuestros expertos durante todo el proceso. Por algo Wells Fargo Home Mortgage es uno de los principales prestamistas a grupos minoritarios en los Estados Unidos. Así que venga hoy mismo y hable con nuestros amables representantes. Nuestra promesa es

ayudarle a hacer realidad su sueño y asegurar el futuro de sus hijos y sus nietos. Abrase caminos al hogar de sus sueños con Wells Fargo.

Llame hoy a su consultor de Wells Fargo Home Mortgage y no le cobraremos la tarifa de solicitud (un valor de \$260)!

1-866-582-1253



Wells Fargo Home Mortgage, Inc. origina préstamos para hipotecas en New Hampshire bajo Licencia No. 5757 MB para primeras hipotecas y bajo Licencia No. 5768 MHL para segundas hipotecas y es un Banco del Departamento de Banqueros Licenciados Hipotecarios de New Jersey.
© 2003 Wells Fargo Home Mortgage, Inc. Todos los derechos reservados.

DR. ERNEST GALLEGOS D.C.

Auto Accidents/Work Injuries
Industrial/Construction Injuries
Sports Physicals \$20.00
Orthopedic/Chiropractic
Physical Therapy
Nutritional Counseling

"LA CONSULTA ES GRATIS!"

(909) 881-6474
1738 N. Waterman, Suite 2
San Bernardino, Ca, 92404

WANTED

Secretary/Receptionist
Personable, articulate,
organized, Bilingual,
computer literate
Salary competitive
Send resume to:
mike.trujillo@mail.house.gov

ETIWANDA SCHOOL DISTRICT

Certificated Teacher
Openings
For the 2004-2005
school year

Only a limited number
of
Complete Applications
will be considered
& scheduled for the
Job Fair/Interview Day

Application process
begins
December 1, 2003
@www.etiwanda.org

I BUY HOUSES

**Fast Cash
Any Condition
Save your Credit
Ph (909) 805-8661**

FOSTER PARENTS NEEDED!!!

*You can make a difference
in a child's life.*
Medical Coverage for child,
In-home Social Work
Financial Reimbursement Free Training
(909) 915-1080
America Care Foster Family Agency

**Winter is here
and SOUPS are
ON!**



Soups, an easy
way to serve your
family "5 a day"

Add frozen, canned or in
season fresh vegetables
to your soup recipes

San Bernardino County
Department of Public Health,
Nutrition Program

Nena's
Mexican Restaurant
*Now Serving
Breakfast
and
Menudo every day*

Banquet rooms
available
for parties, meetings
and special occasions

Full Bar

Phone 885-4161
642 North D Street
San Bernardino, CA



El Rancho Verde
*Golf Course * Banquets*

"Watch All The Games Here"

**NFL Sunday Ticket
Monday Night Football Party**

Food and Drink Specials-Free Prizes on Mondays

355 E. COUNTRY CLUB DR. RIALTO 875-5346

**IMPORTANT NEWS FOR
AGRICULTURAL OPERATORS
OF SAN BERNARDINO COUNTY!**

**Problems With Used Oil Management?
We Can Help!**

INSTEAD OF:

1. Improper oil and filter disposal
2. Leaking, rusted, unmanageable containers
3. Improper oil and filter storage
4. Searching for contractor, paperwork, etc.

WHY NOT GET:

1. FREE oil and oil filter disposal
2. FREE oil and oil filter container
3. FREE management information
4. FREE disposal assistance

For more information on
FREE disposal of oil and
oil filters, contact:

Stephanie Odenbach, REHS
San Bernardino County
Fire Department
Household Hazardous Waste Program
2824 East 'W' Street, Bldg. 302
San Bernardino, CA 92415-0799
Phone: (909) 382-5401
Fax: (909) 382-5413

**Used Oil and Filters are
100% Recyclable!**



Funded by a Grant from the California
Integrated Waste Management Board

German J. Rigesti, M.D.

**Board Certified
Family Practice**

399 East Highland Avenue,
Suite 427
San Bernardino, CA 92404
(909) 881-6662

- Immigration Physicals (INS Designated Civil Surgeon)
- DOT Physicals
- School/Sports Physicals
- Pre-Employment Physicals
- Workers Compensation
- Drug Screening
- Bone Density Screening
- Immunizations
- Work-Related Injuries/Illness



Monday - Friday 9am - 5pm
(Saturday by appointments)

**CALL TODAY TO MAKE AN APPOINTMENT!
NEW PATIENTS WELCOME! SE HABLA ESPANOL!**